

JORNADA DO FRANCÊS

da vida real



Aula 3



AFR.

Aula 3

Na aula de hoje, você descobriu **como aprender francês com filmes**, séries, rádio, vídeos e podcasts usando o Método Afrancesados®.

Nós compartilhamos com você que acreditamos que o **objetivo principal do aprendizado é focar no significado**, nas estruturas e não em decorar regras de gramática.

Por isso que no Método Afrancesados, o foco principal é dado ao **francês da vida real**. Como você tem acesso direto ao francês correto, usado no cotidiano, você aprenderá a gramática de forma natural e intuitiva, dentro de contexto, sem precisar se preocupar com decoreba de regras e exceções.

Você viu que a primeira coisa a se fazer para aprender francês com filmes, séries, rádio, vídeos e podcasts é **selecionar um trecho do conteúdo**.

Esse trecho deve ser idealmente do **Francês 20-80**, quer dizer, ele deve incluir expressões, estruturas e frases úteis e muito usadas no francês.

Assim, você estará aprendendo o que de fato vai ouvir, ler e o que vai realmente precisar falar e escrever em francês.

Onde encontrar esse tipo de material:

Podcasts: Apple Podcast, Spotify ou sites de rádios francesas (ex. RTL).

Vídeos: Netflix, Amazon Prime, ou simplesmente trechos de vídeos no YouTube.

Atenção: **Não recomendamos que use músicas para aprender francês**. Se você quer falar francês e entender o francês falado, use materiais falados (e não cantados). O ritmo, a pronúncia e a entonação variam quando se canta e as músicas não vão te ajudar a se comunicar em francês com naturalidade.

Além disso, você teve uma aula completa de francês informal da vida real e descobriu a etapa 5 do Rituel Afrancesados®, o ritual de aprendizagem criado por nós.

Aqui está um lembrete das etapas do Rituel Afrancesados® que você aprendeu até agora:

- ♦ **Etapa 1 | Le défi** - Você assistiu ao diálogo sem a transcrição
- ♦ **Etapa 2 | La découverte** - Você assistiu ao diálogo com a transcrição
- ♦ **Etapa 3 | La plongée** - Você assistiu à explicação detalhada do diálogo
- ♦ **Etapa 4 | L'absorption** - Em casa, escute o áudio e leia a transcrição da cena do filme ao mesmo tempo. Siga as instruções que demos na aula.

- ♦ **Etapa 5 | Le perroquet** – Essa etapa faz parte do desafio de hoje! Em casa, escute o áudio da aula e repita em voz alta, imitando os sons, pronúncia, entonação. Ouça e repita, ouça e repita, como um papagaio.

Dicas para treinar a Etapa 5 de forma progressiva:

1. Comece treinando com o áudio em velocidade lenta. Ouça e repita, ouça e repita.
2. Faça o treino com o áudio nativo. Ouça e repita, ouça e repita.
3. Grave sua voz no celular. Você pode até criar um grupo WhatsApp consigo mesmo(a) para mandar os áudios kkk Ouça seu áudio e compare com o áudio da aula. Veja onde melhorar e faça os ajustes desejados.

Lembrete: não busque perfeição, busque simplesmente melhorar!

É a **prática do Rituel Afrancesados®** que vai te permitir desenvolver suas habilidades do francês progressivamente. Você vai **criar repertório para entender o francês falado e vai ser capaz de falar o francês com naturalidade.**

Isso porque você estará treinando desde o início do aprendizado o francês da vida real (e não um francês lento e mastigado como acontece nas aulas e grupos de conversação de outros cursos).

Você já sabe: **Não tem milagre.**

Você só terá resultados excepcionais se praticar o método. Por isso, incorpore esses treinos na sua rotina e, com constância, com o francês da vida real, daqui a alguns meses você verá o resultado.

Agora, vamos ao material que você vai usar para aplicar o Rituel Afrancesados® com o que aprendeu hoje..

Bonnes études !

- Roberta e Emil

Transcrição do diálogo:

- Allô, Emil ? Ça va ?
- Salut, Roberta ! Ça va et toi ?
- Super. Ça te dit d'aller au cinéma cet après-midi ?
- Ouais, carrément ! J'ai envie de voir le nouveau film de Jean Dujardin. Qu'en penses-tu ?
- Bonne idée ! J'adore les comédies françaises.
- Mais n'y allons pas trop tard quand même (hein), demain je bosse tôt.
- Ça marche !

Transcrição e tradução:

| | |
|---|--|
| - Allô, Emil ? Ça va ? | <i>Alô, Emil? Tudo bem?</i> |
| - Salut, Roberta ! Ça va et toi ? | <i>Oi, Roberta! Tudo bem e você?</i> |
| - Super. Ça te dit d'aller au ciné cet aprèm ? | <i>Tudo ótimo. Você topa ir ao cinema esta tarde?</i> |
| - Ouais, carrément ! J'ai envie de voir le nouveau film de Jean Dujardin. Qu'en penses-tu ? | <i>Sim, claro! Eu estou com vontade de ver o novo filme de Jean Dujardin. O que você acha?</i> |
| - Bonne idée ! J'adore les comédies françaises. | <i>Boa ideia! Eu adoro as comédias francesas.</i> |
| - Mais n'y allons pas trop tard quand même (hein), demain je bosse tôt. | <i>Mas não vamos (para lá) tarde demais (hein), amanhã eu trabalho cedo.</i> |

Transcrição e tradução linha por linha:

- Allô, Emil ? Ça va ?

Alô, Emil? Tudo bem?

- Salut, Roberta ! Ça va et toi ?

Oi, Roberta! Tudo bem e você?

- Super. Ça te dit d'aller au ciné cet aprèm ?

Tudo ótimo. Você topa ir ao cinema esta tarde?

- Ouais, carrément ! J'ai envie de voir le nouveau film de Jean Dujardin. Qu'en penses-tu ?

Sim, claro! Eu estou com vontade de ver o novo filme de Jean Dujardin. O que você acha?

- Bonne idée ! J'adore les comédies françaises.

Boa ideia! Eu adoro as comédias francesas.

- Mais n'y allons pas trop tard quand même (hein), demain je bosse tôt.

Mas não vamos (para lá) tarde demais (hein), amanhã eu trabalho cedo.

Explicação do diálogo:

- **Allô, Emil ? Ça va ?**

Alô, Emil? Tudo bem?

Ça va ?

= Comment ça va ?

= Comment tu vas ?

= Comment vas-tu ?

- **Salut, Roberta ! Ça va et toi ?**

Oi, Roberta! Tudo bem e você?

Ça va = tudo bem/tudo certo

...et toi ? (manda a pergunta de volta)

- **Super. Ça te dit d'aller au cinéma cet après-midi ?**

Tudo ótimo. Você topa ir ao cinema esta tarde?

Super.

Je vais très bien.

Ça te dit de + infinitif

Ça te dit de manger une salade ?

Ça te dit d'aller au restau(rant) ?

Cet après-midi (informel)

= Cet après-midi (neutre)

Ce soir

Ce matin

- **Ouais, carrément ! J'ai envie de voir le nouveau film de Jean Dujardin. Qu'en penses-tu ?**

Sim, claro! Eu estou com vontade de ver o novo filme de Jean Dujardin. O que você acha?

Carrément (informel)

= Bien sûr (neutre)

J'ai envie de + infinitif

J'ai envie de manger une quiche.

J'ai envie d'aller au ciné.

Qu'en penses-tu ?

= Que penses-tu de voir le nouveau film de Jean Dujardin ?

- **Bonne idée ! J'adore les comédies françaises.**

Boa ideia! Eu adoro as comédias francesas.

J'adore...

les comédies.

les thrillers.

les documentaires.

les films dramatiques.

les films romantiques.

les films de science-fiction.

les films d'action.

les films d'animation.

les films d'horreur.

* Dicas de filmes franceses:

1) La grande vadrouille (comédie)

2) Un prophète (film dramatique)

3) Les rivières pourpres (thriller)

4) Les émotifs anonymes (film romantique)

- **Mais n'y allons pas trop tard quand même (hein), demain je bosse tôt.**

Mas não vamos (para lá) tarde demais (hein), amanhã eu trabalho cedo.

Mais n'y allons pas trop tard

Mais n'allons pas trop tard au cinéma

Quand même : neste contexto, indica insistência.

Hier

Aujourd'hui

Demain

Je bosse tôt (bosser – informel)

Je travaille tôt (travailler – neutre)

Agora vamos para o desafio de hoje...

LE DÉFI #3

O desafio de hoje é responder a essas 2 perguntas:

1. Qual filme francês você quer assistir?

* J'ai envie de voir + [film français]

Ex. J'ai envie de voir La grande vadrouille.

2. Qual é seu tipo de filme preferido?

* J'adore + [type de film]

Ex. J'adore les comédies.

Faça um Story no Instagram com suas respostas (lembre de marcar **@afrancesados** para a gente repostar) ou fala para gente nos comentários da Jornada.

Alguns avisos importantes...

Inscrições para o Curso de Francês Método Afrancesados

Na segunda-feira, às 9h da manhã (horário de Brasília), vamos abrir as inscrições para o Curso de Francês Método Afrancesados 3.0, que é a versão mais recente, aprimorada e otimizada do curso.

As inscrições ficarão abertas por **tempo limitado** (de segunda à sexta). Depois que fecharmos as inscrições, ninguém mais pode se inscrever.

Importante: somente quem se inscrever na segunda-feira vai receber um "Mega Bônus" exclusivo.

Na verdade, são vários bônus, mas não vamos dar "spoiler" agora ;)

O CFMA é um curso completo para você sair do zero (ou do nível em que você está) até chegar num nível avançado de francês. Ou seja, o curso é para quem quer falar francês com autonomia, naturalidade e confiança, entender o francês falado e dominar o francês da vida real.

Daremos todas as informações sobre o CFMA 3.0, além de mais dicas de metodologia e plano de estudos, na Aula 4, que será liberada amanhã (sexta-feira).

Próximas aulas

| | |
|---------------|---|
| Aula 1 |  |
| Live Bônus |  |
| Aula 2 |  |
| Aula 3 |  |
| Aula 4 | Sexta-feira |
| Live Bônus | Domingo |

* As aulas sempre serão liberadas às 9h da manhã (horário de Brasília)

* As Lives também começam às 9h da manhã (horário de Brasília)



JORNADA DO FRANCÊS

da vida real



AFR.